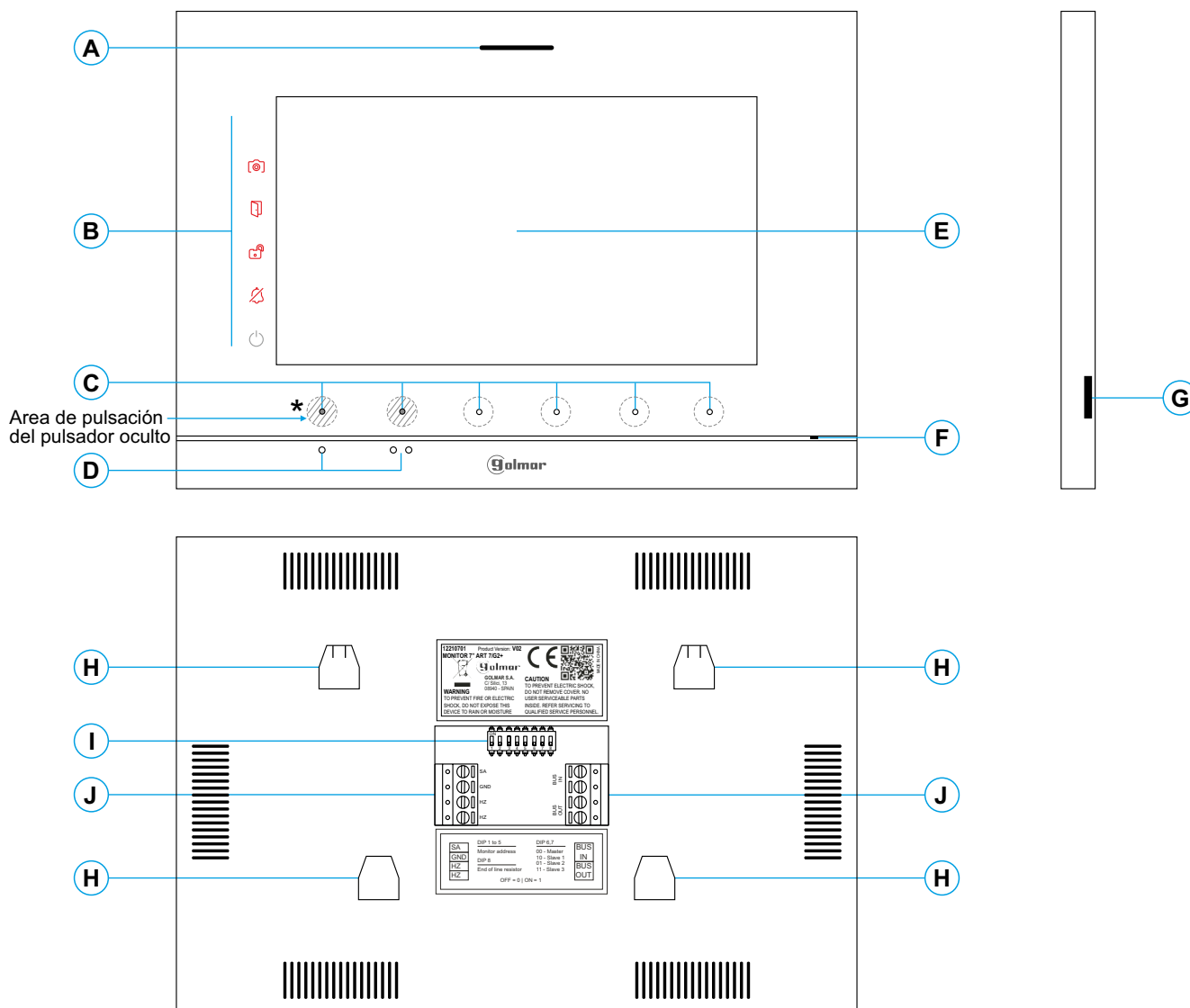




Descripción



A. Altavoz.

B. Iconos notificación:

- ⏻ Indicador de encendido.
- 🔕 No molestar.
- 🔔 Relé auxiliar activado.
- 🚪 Apertura de puerta.
- 📷 Nueva imagen / vídeo.

C. Leds indicadores de los pulsadores ocultos*
Para acceder al menú principal (monitor en reposo) presione en cualquiera de los 2 pulsadores ocultos con los leds indicadores iluminados, situados arriba de los puntos de orientación para personas invidentes. En llamada/ comunicación: un led muestra la ubicación de cada uno de los pulsadores ocultos. La función de cada pulsador oculto, es mostrado en la pantalla del monitor con un icono situado justo arriba de cada pulsador.

D. Puntos de orientación para personas invidentes.

En reposo:

Sobre cualquiera de los dos puntos de orientación ●/●● están los pulsadores ocultos que acceden al menú principal.

En llamada:

- Sobre este punto de orientación está el pulsador oculto de "Inicio/ fin comunicación".
- Sobre este punto de orientación está el pulsador oculto de "Apertura de puerta".

E. Pantalla TFT color 7".

F. Micrófono.

G. Ranura tarjeta micro SD (no incluida).
Tipo: MicroSD Clase 10 de 4Gb hasta 128Gb.

H. Anclaje regleta de fijación a pared (x4).

I. Interruptores de configuración.

J. Terminales de instalación.



Instalación

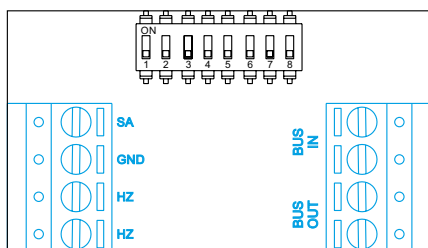
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo.

Para una correcta instalación, utilice la plantilla suministrada con el producto.

1. Ubique la parte superior de la plantilla a una altura de 1,65m.
2. Si va a utilizar una caja de empotrar para pasar los cables, hágala coincidir con los agujeros correspondientes al modelo de caja escogido y fije la regleta. Si prefiere fijar la regleta directamente sobre la pared, realice cuatro agujeros de 6mm en los puntos indicados (A); coloque los tacos suministrados y atornille la regleta.
3. Pase los cables de instalación a través del agujero central y conéctelos a los terminales extraíbles siguiendo las indicaciones de los esquemas de instalación. Antes de conectar los terminales extraíbles al monitor, configure el interruptor tal y como se indica más adelante.
4. Conecte los terminales extraíbles al monitor y coloque el monitor frontalmente a la regleta, haciendo coincidir los anclajes. Desplace el monitor hacia abajo para fijarlo.

Terminales de instalación (J)

Para una instalación más cómoda, los terminales de instalación son extraíbles y se suministran en una bolsa separada. Una vez cableados los terminales, colóquelos en su posición.



BUS IN: Bus de comunicación entrada monitor (no polarizado).

BUS OUT: Bus de comunicación salida al monitor adicional (no polarizado).

SA, GND: Salida sonería auxiliar (máx. 50mA/12V), relé SAR-12/24.

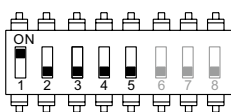
HZ, HZ: Entrada pulsador de puerta de la entrada del rellano:

Conectar sólo en el monitor principal. A continuación la señal recibida es transmitida a los monitores secundarios de la misma vivienda a través del BUS.

Interruptores de configuración (I)

Interruptores 1 a 5.

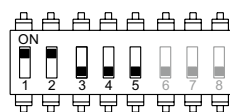
Asignan la dirección del monitor correspondiente a su pulsador de llamada en la placa. Los interruptores 4 a 5 deben permanecer en la posición OFF.



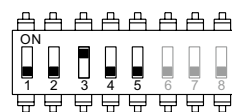
Vivienda 1



Vivienda 2



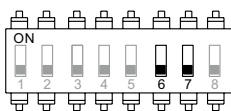
Vivienda 3



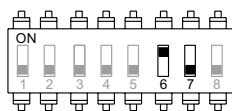
Vivienda 4

Interruptores 6 y 7.

Definen si el monitor es principal o secundario. Cada vivienda debe tener un monitor principal, y solo uno.



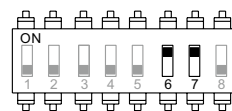
Principal



Secundario 1



Secundario 2



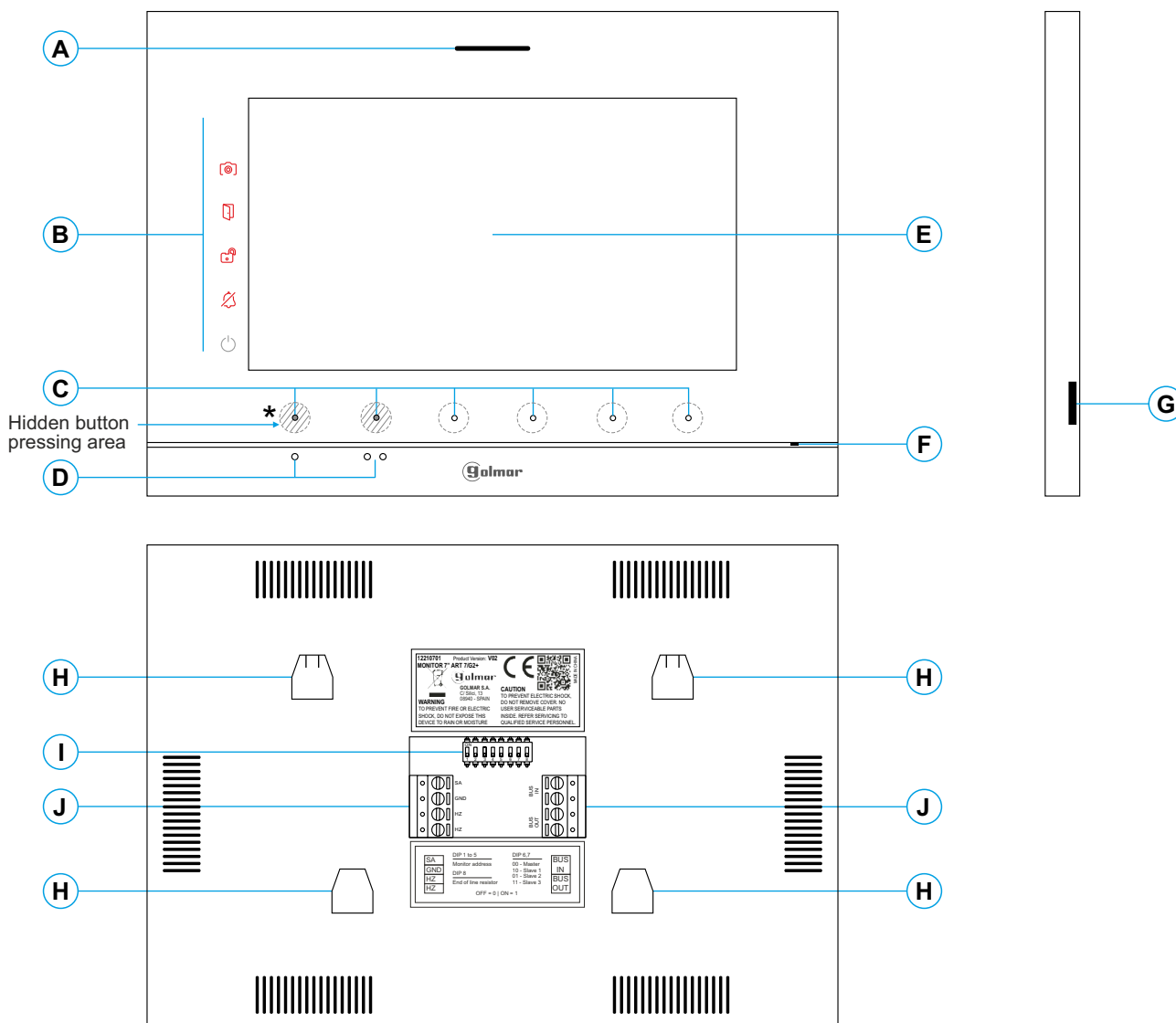
Secundario 3

Interruptor 8.

Activa la resistencia de final de línea en la posición ON. Activarla en aquellos monitores en los que acabe el recorrido del cable de bus. Desactivarla solo en los monitores intermedios.



Description



A. Speaker.

B. Notification icons:

- ⏻ Power on indicator.
- 🚫 Do not disturb.
- 🔔 Auxiliary relay activated.
- 🚪 Door opening.
- 📷 New image / video.

C. Hidden button indicator LEDs*:

To access the main menu (monitor in standby), press on either of the 2 hidden buttons with indicator LEDs illuminated, located above the raised dots for the visually impaired.

In call/ communication: an LED shows the location of each of the hidden buttons.

The function of each hidden button is shown on the monitor screen with an icon located just above each button.

D. Raised dots for the visually impaired.

In standby:

Above the raised dots for the visually impaired ●/●● are the hidden buttons that access the main menu.

In call:

- Above this raised dot is the hidden 'Start/end communication' button.
- Above these raised dots is the hidden 'Door opening' button.

E. 7" TFT colour screen.

F. Microphone.

G. Micro SD card slot (not included).
Type: MicroSD Class 10 from 4GB to 128GB.

H. Wall mounting connector fixing (x4).

I. Configuration switches.

J. Installation terminals.



Installation

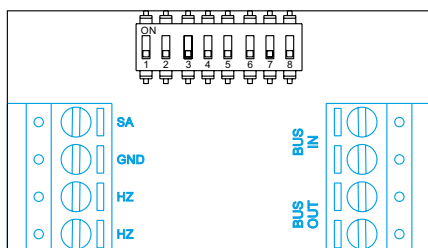
Avoid dusty or smoky environments or locations near sources of heat.

For proper installation, use the template supplied with the product.

1. Position the top of the template at a height of 1.65m.
2. If you are going to use an embedding box to pass the wiring through, make sure that it is in line with the holes corresponding to the box model chosen and fix the connector. If you prefer to fix the connector directly to the wall, make four 6mm holes at the points indicated (A), insert the wall plugs supplied and screw in the connector.
3. Pass the installation wires through the middle hole and connect them to the removable terminals as shown in the wiring diagrams. Before connecting the removable terminals to the monitor, configure the switch as indicated below.
4. Connect the removable terminals to the monitor and place the monitor in front of the connector, making sure the fixings line up. Move the monitor downwards to secure it.

Installation terminals (J)

For ease of installation, the installation terminals are removable and supplied in a separate bag. Once the terminals are wired, place them in position.



BUS IN: Communication bus input to monitor (non-polarised).

BUS OUT: Communication bus output to additional monitor (non-polarised).

SA, GND: Auxiliary call repeater (max 50mA/12V), relay SAR-12/24.

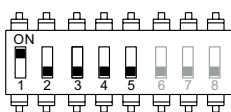
HZ, HZ: Apartment front door button input:

Connect only on the master monitor. The signal received is then transmitted to the slave monitors in the same apartment through the BUS.

Configuration switches (I)

Switches 1 to 5.

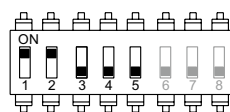
These assign the address of the corresponding monitor to its call button on the door panel. Switches 4 to 5 must remain in the OFF position.



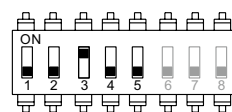
Apartment 1



Apartment 2



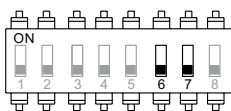
Apartment 3



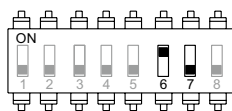
Apartment 4

Switches 6 to 7.

These define whether the monitor is master or slave. Each apartment must have one master monitor, and only one.



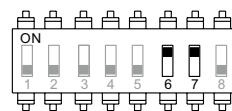
Master



Slave 1



Slave 2



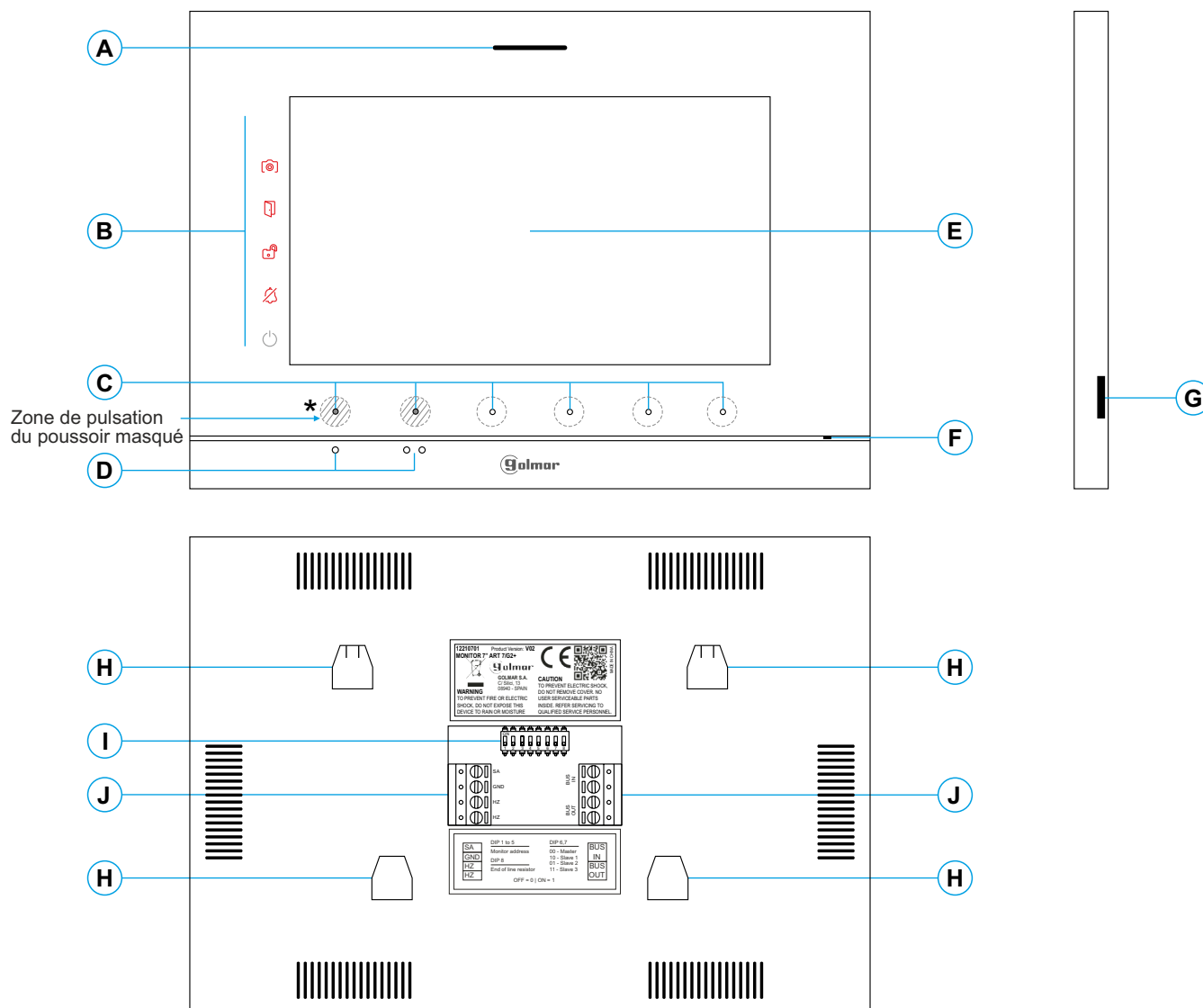
Slave 3

Switch 8.

This activates the end-of-line resistance in the ON position. Activate it in monitors where the bus cable ends. Deactivate it only in intermediate monitors.



Description



A. Haut-parleur.

B. Icône de notification :

- ⏻ Indicateur de mise en marche.
- 🔕 Ne pas déranger.
- 🔔 Relais auxiliaire activé.
- 🚪 Ouverture de porte.
- 📷 Nouvelle image / vidéo.

C. LED d'indication des poussoirs masqués* 📷 :

Pour accéder au menu principal (moniteur au repos) pressez l'un des deux poussoirs masqués dont les LED d'indication sont allumées, situés au-dessus des points d'orientation pour les personnes malvoyantes.

En appel/ communication: une LED indique l'emplacement de chacun des poussoirs masqués. La fonction de chaque poussoir masqué est affichée sur l'écran du moniteur à l'aide d'une icône située juste au-dessus de chaque poussoir.

D. Points d'orientations pour personnes malvoyantes.

Repos :

Les poussoirs masqués permettant d'accéder au menu principal se trouvent sur les deux points d'orientation ●/●●

En appel :

- Le poussoir masqué de « début/fin de communication » se trouve sur ce point d'orientation.
- Le poussoir masqué « ouverture de porte » se trouve sur ce point d'orientation.

E. Écran TFT couleur 7".

F. Micro.

G. Fente pour carte micro SD (non incluse).
Type : MicroSD Classe 10 de 4 GB jusqu'à 128 GB.

H. Fixation de l'étrier de fixation au mur (x4).

I. Interrupteurs de configuration.

J. Bornes d'installation.



Installation

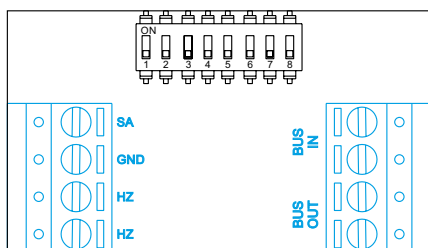
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, poussiéreux ou exposés à la fumée.

Pour procéder à une bonne installation, utilisez le gabarit fourni avec le produit.

1. Placez la partie supérieure du gabarit à 1,65 m de hauteur.
2. Si vous souhaitez utiliser un boîtier d'encastrement pour acheminer les câbles, veillez à le faire coïncider avec les trous qui correspondent au modèle de boîtier choisi, puis fixez-le au mur. Si vous préférez fixer l'étrier directement sur le mur, percez quatre trous de 6 mm au niveau des points indiqués (A), puis installez les chevilles fournies et vissez l'étrier.
3. Faites passer les câbles par le trou central et branchez-les aux bornes extractibles, en suivant les instructions des schémas installation. Avant de brancher les bornes extractibles au moniteur, veuillez configurer l'interrupteur en suivant les instructions fournies ci-après.
4. Branchez les bornes extractibles au moniteur, puis placez le moniteur face à l'étrier, en faisant coïncider les fixations. Déplacez le moniteur vers le bas pour le fixer.

Bornes d'installation (J)

Dans le but de faciliter l'installation, les bornes sont extractibles et sont fournies dans un sachet séparé. Une fois les bornes branchées, mettez-les en place.



BUS IN : bus de communication entrée moniteur (non polarisé).

BUS OUT : bus de communication sortie au moniteur supplémentaire (non polarisé).

SA, GND : sortie sonnerie additionnelle (maxi 50 mA/12 V), relais SAR-12/24.

HZ, HZ : entrée poussoir de porte d'entrée du pallier :

Brancher seulement sur le moniteur principal. Par la suite, le signal reçu est envoyé aux moniteurs secondaires de la même habitation à travers le BUS.

Interrupteurs de configuration (I)

Interrupteurs 1 à 5.

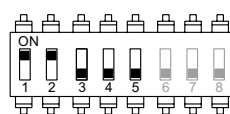
Attribuent l'adresse du moniteur correspondant à son poussoir d'appel de la plaque (de rue). Les interrupteurs 4 à 5 doivent demeurer commutés sur OFF.



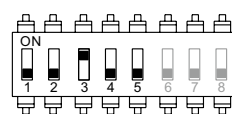
Habitation 1



Habitation 2



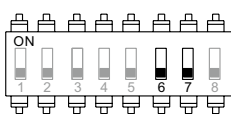
Habitation 3



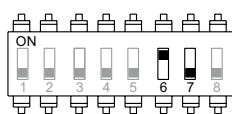
Habitation 4

Interrupteurs 6 et 7.

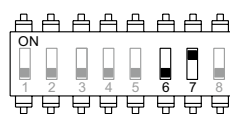
Établissent si le moniteur est principal ou secondaire. Chaque habitation doit avoir un seul moniteur principal.



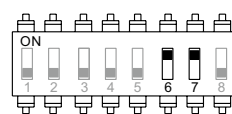
Principal



Secondaire 1



Secondaire 2



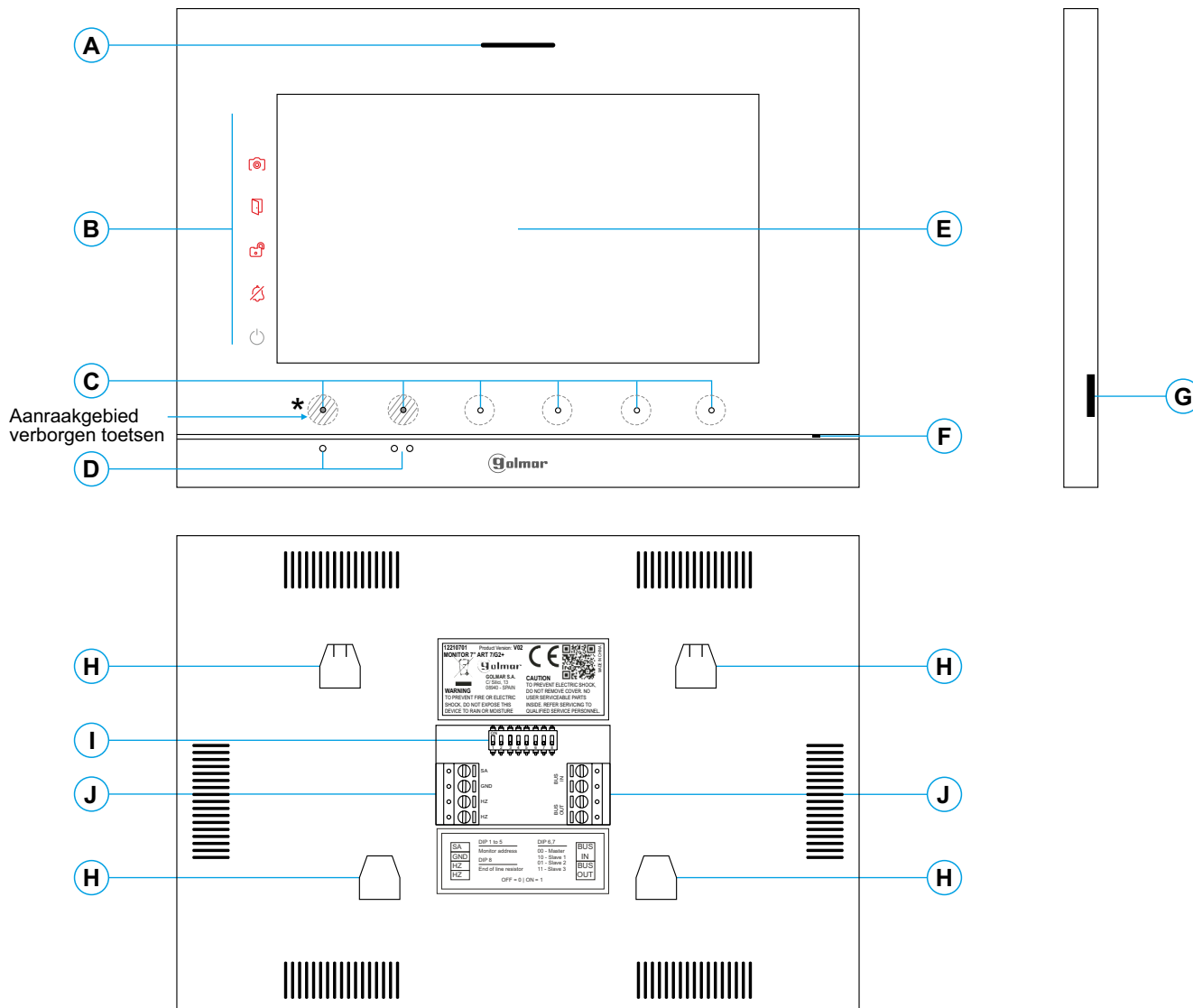
Secondaire 3

Interrupteur 8.

Commute la résistance de fin de ligne sur ON. L'activer sur les moniteurs où fini le parcours du câble bus. Le désactiver sur les moniteurs intermédiaires.



Beschrijving



A. Luidspreker.

B. Notificatie pictogrammen:

- ⏻ Spanningsindicator.
- 🚫 Niet storen.
- 🔌 Extra relais geactiveerd.
- 🚪 Deur open.
- 📷 Nieuwe foto / video.

C. Leds achter de verborgen toetsen * :

Om toegang te krijgen tot het hoofdmenu (monitor in rust), druk op een van de 2 verborgen toetsen met de LED-indicatoren verlicht, die zich boven de oriëntatiepunten voor slechtzienden bevinden.

Tijdens oproep/ communicatie: een led toont de positie van elk van de verborgen toetsen.

De functie van elke verborgen toets wordt op het beeldscherm weergegeven met een pictogram net boven elke toets.

D. Oriëntatiepunten voor slechtzienden.

In rust:

Op elk van de twee oriëntatiepunten ●/●● zijn er verborgen toetsen voor toegang tot het hoofdmenu.

Tijdens oproep:

- Achter dit punt bevindt zich de verborgen toets "aannemen/ beëindigen gesprek".
- Achter dit punt bevindt zich de verborgen toets "Deur openen".

E. "7 TFT kleurenscherm.

F. Microfoon.

G. Slot voor Micro-SD (niet inbegrepen).
Type: MicroSD Classe 10 van 4Gb tot 128Gb.

H. Bevestigingsgaten voor montsageplaat (x4).

I. Configuratie Dip-schakelaars.

J. Installatie aansluitklemmen.



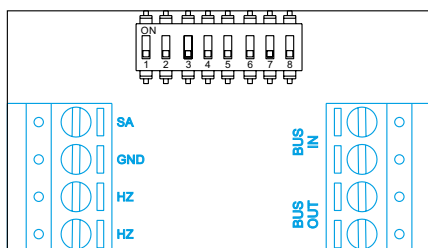
Installatie

Vermijd locaties in de buurt van warmtebronnen, stoffige of rokerige omgevingen. Gebruik het sjabloon dat bij het product is geleverd voor een juiste installatie.

1. Zoek het bovenste deel van de sjabloon op en zet deze op een hoogte van 1,65 m.
2. Als een inbouwdoos wordt gebruikt om de kabels door te voeren, breng dan de montageplaat aan op de inbouwdoos. Als de montageplaat rechtstreeks op de muur wordt bevestigd, maakt dan vier gaten van 6 mm op de aangegeven punten (A); plaats de meegeleverde pluggen en schroeven en zet de montageplaat vast.
3. Leid de installatiekabels door het gat en sluit deze aan op de verwijderbare aansluitklemmen volgens de instructies in de installatieschema's. Voordat u de verwijderbare aansluitklemmen op de monitor aansluit, stel de dip-schakelaars in zoals hieronder aangegeven.
4. Sluit de verwijderbare aansluitklemmen aan op de monitor en plaats de monitor voor de montageplaat, passend bij in de sleuven. Beweeg de monitor omlaag om deze te fixeren.

Aansluitklemmen (J)

Voor een eenvoudige installatie zijn de aansluitklemmen verwijderbaar en worden ze in een afzonderlijk zakje geleverd. Nadat de aansluitklemmen zijn bedraad, plaatst u ze op de juiste positie.



BUS IN: Ingang van de communicatiebus (ongepolariseerd).

BUS OUT: Uitgang van de communicatiebus (ongepolariseerd).

SA, GND: Externe signaalgever (max. 50mA/12V), of relais SAR-12/24.

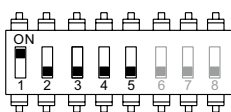
HZ, HZ: Aansluiting voor etagebeldrukker:

Sluit deze alleen aan op de Master (hoofd) monitor. Het signaal wordt via de BUS naar de slave toestellen in dezelfde woning doorgezet.

Configuratie dip-schakelaars (I)

Dip-schakelaars 1 tot 5.

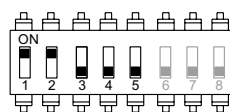
Hiermee wordt het monitoradres toegewezen aan de beldrukker van het buitendeurpaneel. DIP-schakelaars 4 tot 5 moeten in de UIT-positie blijven.



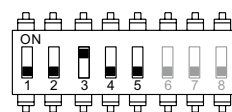
Woning 1



Woning 2



Woning 3



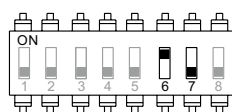
Woning 4

Dip-schakelaars 6 en 7.

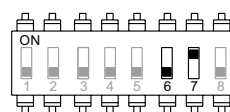
Stel de monitor in als Master of Slave, elke woning dient 1 Master monitor te hebben, de andere worden slave.



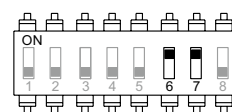
Master



Slave 1



Slave 2



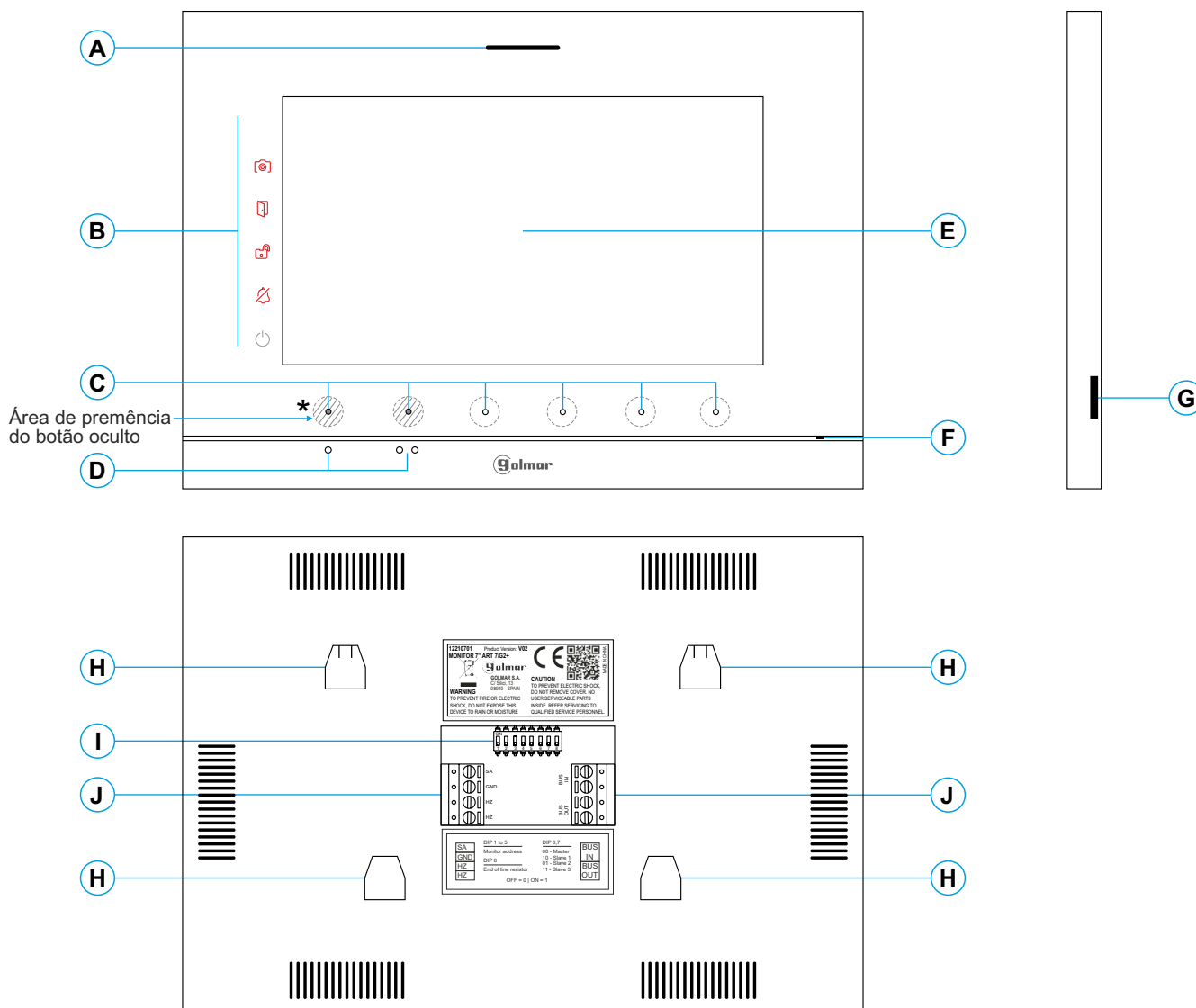
Slave 3

Dip-schakelaar 8.

Activeert het einde van de lijnweerstand in de AAN-positie. Activeer de eindweerstand op die monitoren waar de kabel op de BUS van de monitor eindigt. Schakel deze uit op tussenliggende monitoren.



Descrição



A. Altifalante.

B. Ícones de notificação:

- Indicador de ligado.
- ⚡ Não incomodar.
- 🔔 Relé auxiliar ativado.
- 🔓 Abertura de porta.
- 📷 Nova imagem / vídeo.

C. Leds indicadores dos botões ocultos*:

Para aceder ao menu principal (monitor em repouso), carregue em qualquer dos dois botões ocultos com os leds indicadores iluminados, situados sobre os pontos de orientação para pessoas invisuais.

Em chamada/ comunicação: um led mostra a localização de cada um dos botões ocultos.

A função de cada botão oculto é visualizada no ecrã do monitor com um ícone por cima de cada botão.

D. Pontos de orientação para pessoas invisuais.

Em repouso:

Sobre qualquer dos dois pontos de orientação ●/●● estão os botões ocultos que acedem ao menu principal.

Em chamada:

- Sobre este ponto de orientação está o botão oculto de “Início/fim comunicação”.
- Sobre este ponto de orientação está o botão oculto de “Abertura de porta”.

E. Ecrã TFT cor 7”.

F. Microfone.

G. Ranhura cartão microSD (não incluída).

Tipo: microSD Classe 10 de 4 GB até 128 GB.

H. Ancoragem base de fixação na parede (x4).

I. Interruptores de configuração.

J. Terminais de instalação.



Instalação

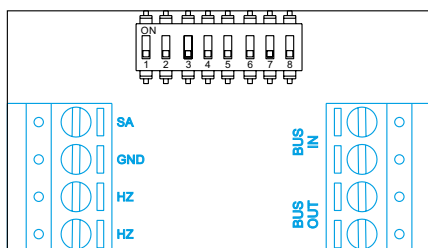
Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo.

Para uma instalação correta, utilize o modelo fornecido com o produto.

1. Posicione a parte superior do modelo a uma altura de 1,65 m.
2. Se utilizar uma caixa de encastrar para passar os cabos, faça coincidir os orifícios correspondentes ao modelo de caixa selecionado e fixe a base. Se preferir fixar a base diretamente sobre a parede, realize quatro orifícios de 6 mm nos pontos indicados (A); coloque as buchas fornecidas e aparafuse a base.
3. Passe os cabos de instalação através do orifício central e ligue-os aos terminais extraíveis, seguindo as indicações dos esquemas de instalação. Antes de conectar os terminais extraíveis ao monitor, configure o interruptor conforme indicado mais adiante.
4. Conecte os terminais extraíveis ao monitor e coloque o monitor em frente à base, fazendo coincidir as ancoragens. Mova o monitor para baixo para o fixar.

Terminais de instalação (J)

Para uma instalação mais prática, os terminais de instalação são extraíveis e são fornecidos num saco separado. Depois de cablear os terminais, coloque-os na posição correta.



BUS IN: *bus* de comunicação entrada monitor (não polarizado).

BUS OUT: *bus* de comunicação saída para o monitor adicional (não polarizado).

SA, GND: saída campainha auxiliar (máx. 50 mA/12 V), relé SAR-12/24.

HZ, HZ: entrada botão de porta da entrada do patamar:

Conectar apenas no monitor principal. A seguir o sinal recebido é transmitido aos monitores secundários da mesma habitação através do BUS.

Interruptores de configuração (I)

Interruptores 1 a 5.

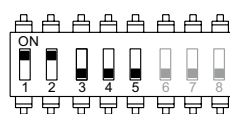
Atribuem o endereço do monitor correspondente ao seu botão de chamada na placa. Os interruptores 4 a 5 devem permanecer na posição OFF.



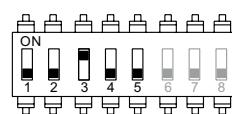
Habitação 1



Habitação 2



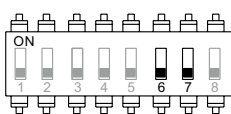
Habitação 3



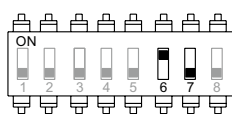
Habitação 4

Interruptores 6 e 7.

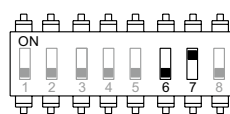
Definem se o monitor é principal ou secundário. Cada habitação deve ter um monitor principal e apenas um.



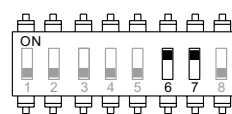
Principal



Secundário 1



Secundário 2



Secundário 3

Interruptor 8.

Ativa a resistência de fim de linha na posição ON. Ativar a resistência nos monitores nos quais acabe o percurso do cabo de *bus*. Desativar apenas nos monitores intermédios.